

TRIBUNALE DI PRIMO GRADO

SENTENZA DEL TRIBUNALE DI PRIMO GRADO

10 giugno 2004

nelle cause riunite T-153/01 e T-323/01: Mercedes Alvarez Moreno contro Commissione delle Comunità europee ⁽¹⁾

(«Dipendenti — Agente ausiliario — Interprete di conferenza — Art. 74 RAA — Risoluzione del contratto»)

(2004/C 228/79)

(Lingua processuale: il francese)

Nelle cause riunite T-153/01 e T-323/01, Mercedes Alvarez Moreno, residente in Berlino (Germania) rappresentata, nella causa T-153/01, in un primo tempo dagli avv.ti G. Vandersanden e D. Dugois, e, poi, dall'avv. Vandersanden, e, nella causa T-323/01, dagli avv.ti Vandersanden e L.Levi, contro Commissione delle Comunità europee (agenti: in un primo tempo sig.re F. Clotuche-Duvieusart e M. Langer, poi sig.ra Clotuche-Duvieusart e sig. D. Martin), avente ad oggetto, da un lato, una domanda di annullamento delle lettere della Commissione 13 e 23 febbraio 2001 indicanti alla ricorrente che la Commissione non poteva più assumere interpreti di conferenza di più di 65 anni e, dall'altro, una domanda di risarcimento dei danni, il Tribunale (Quinta Sezione), composto dal sig. R. García-Valdecasas, presidente, dalla sig.ra P. Lindh e dal sig. J.D. Cooke, giudici; cancelliere: sig. J. Palacio González, amministratore principale, ha pronunciato, il 10 giugno 2004, una sentenza il cui dispositivo è del seguente tenore:

- 1) Il ricorso nella causa T-153/01 è dichiarato irricevibile.
- 2) Nell'ambito del ricorso nella causa T-323/01 la decisione 23 febbraio 2001 è annullata.
- 3) Il ricorso nella causa T-323/01 è respinto per il resto.
- 4) Ciascuna parte sopporterà le proprie spese relative al ricorso nella causa T-153/01.
- 5) La Commissione sopporterà la totalità delle spese relative al ricorso nella causa T-323/01.

⁽¹⁾ GU C 275 del 29.9.2001.

SENTENZA DEL TRIBUNALE DI PRIMO GRADO

10 giugno 2004

nella causa T-258/01: Pierre Eveillard contro Commissione delle Comunità europee ⁽¹⁾

(«Dipendenti — Regime disciplinare — Riduzione di scatto — Artt. 11 e 14 dello Statuto — Contratto di guardiania degli edifici della Commissione»)

(2004/C 228/80)

(Lingua processuale: il francese)

(Traduzione provvisoria; la traduzione definitiva sarà pubblicata nella «Raccolta della giurisprudenza della Corte»)

Nella causa T-258/01 Pierre Eveillard, dipendente di ruolo della Commissione delle Comunità europee, residente a Bruxelles (Belgio), rappresentato dall'avv. L. Vogel, con domicilio eletto in Lussemburgo, contro Commissione delle Comunità europee (agente: sig. J. Currel assistito dall'avv. B. Wägenbaur, con domicilio eletto in Lussemburgo), avente ad oggetto la domanda di annullamento della decisione della Commissione 25 giugno 2001, che rigetta il reclamo del ricorrente 13 marzo 2001 secondo cui si contestava la decisione adottata dall'autorità che ha il potere di nomina datata 19 dicembre 2000 che gli infliggeva la sanzione disciplinare della riduzione di due scatti, il Tribunale (Quinta Sezione), composto dalla sig.ra P. Lindh, presidente, dai sigg. R. García-Valdecasas e J.D. Cooke, giudici; cancelliere: sig. I. Natsinas, amministratore, ha pronunciato, il 10 giugno 2004, una sentenza il cui dispositivo è del seguente tenore:

- 1) La decisione 19 dicembre 2000 che infligge al ricorrente la sanzione della riduzione di due scatti è annullata.
- 2) La Commissione sopporterà l'insieme delle spese.

⁽¹⁾ GU C 369 del 22.12.2001.